Wikipedia

Bahasa Tagalog

Bahasa Tagalog (Baybayin: ᜏᜒᜃᜅ᜔ ᜆᜄᜎᜓᜄ᜔) adalah sebuah bahasa yang dipertuturkan secara luas di Filipina. Bahasa ini masih mempunyai hubungan keluarga dengan bahasa-bahasa di Indonesia (Sumatra Barat, Kalimantan dan Sulawesi Utara-Gorontalo) maupun Malaysia (Sabah).

Tergolong keluarga bahasa Austronesia, bersama-sama dengan bahasa Maori, Indonesia, Melayu, Hawaii, dan bahkan bahasa-bahasa kesukuan di Taiwan. Kesamaan dengan Bahasa Indonesia ini terletak pada banyaknya kemiripan kosakata seperti anak, mahal, murah, kambing, ako, ikaw, dan masih banyak lagi.

Bahasa Tagalog	
Dituturkan di	Filipina Indonesia Malaysia
Wilayah	Pulau Luzon tengah dan selatan
Penutur bahasa	Bahasa pertama: 22 juta Bahasa kedua: lebih dari 65 juta (*tidak tercantum tanggal*)
Rumpun bahasa	Austronesia ▪ Melayu-Polinesia ▪ Minang ▪ Kalimantan-Filipina ▪ Filipina Tengah ▪ **Bahasa Tagalog**
Status resmi	
Bahasa resmi di	Filipina (sebagai Bahasa Filipino)
Diatur oleh	Komisyon sa Wikang Filipino (Komisi Bahasa Filipino)
Kode bahasa	
ISO 639-1	tl
ISO 639-2	tgl
ISO 639-3	tgl

Daftar isi

Jumlah penutur dan wilayah sebar tutur

Bahasa Tagalog adalah salah satu dialek dari bahasa resmi negara ini yaitu Filipino, dituturkan oleh lebih kurang 21 juta orang sebagai bahasa pertama dan 50 juta lainnya sebagai bahasa kedua. Karena penutur yang sedemikian banyak, banyak orang Indonesia mengira Tagalog sebagai bahasa resmi. Penutur bahasa Tagalog sebagai bahasa ibu terkonsentrasi di provinsi Bulacan, Bataan, Aurora, Batangas, Cavite, Laguna, Metro Manila, Nueva Ecija, Quezon dan Rizal. Sedangkan di luar Pulau Luzon, bahasa Tagalog dituturkan di kepulauan Lubang, Marinduque dan bagian utara serta timur pulau Mindoro.

Sejarah

Pada mulanya bahasa Tagalog ditulis dengan huruf **baybayin** atau juga disebut **alibata**, yang berakar dari huruf Brahmi dan terdiri atas 17 huruf, yakni 3 huruf hidup dan 14 huruf mati yakni a,iI, u, ka, nga, ta, da, na, pa, ba, ma, ya, la, wa, sa dan ha. Bukti ini ditemukan oleh para penjajah Spanyol pada abad ke-16. Buku pertama yang ditulis dalam bahasa Tagalog adalah buku berjudul *Doctrina Cristiana* (Ajaran Kristen) pada tahun 1593. Buku tersebut ditulis dalam bahasa Spanyol dan dua versi bahasa Tagalog, yakni huruf Baybayin dan Latin. Sepanjang 300 tahun pendudukan Spanyol atas Filipina, banyak buku tata bahasa dan kamus yang ditulis tentang bahasa Tagalog ini. Antara lain, *Vocabulario de la lengua tagala* (1835) dan *Arte de la lengua tagala y manual tagalog para la administanci en de los Santos* Sacramentos (1850). Sastrawan Tagalog terkemuka pada masa itu adalah Fransisco Baltazar (1788-1862), dikenal dengan julukan Balagtas. Kemudian setelah lepas dari penjajahan Spanyol dan dilakukannya kajian terus-menerus terhadap bahasa-bahasa di Filipina oleh Institut Bahasa Nasional, maka pada tanggal 31 Desember 1937 Presiden masa itu Manuel L. Quezon menetapkan bahasa Tagalog sebagai bahasa negara atau *wikang pambansa* dari negara Filipina. Dan dipertegas lagi setelah lepas dari Amerika Serikat pada tanggal 4 Juli 1946. Meskipun sempat mendapat tentangan hebat dari pengguna bahasa utama lainnya, khususnya Cebuano, tetapi bahasa Tagalog tetap menjadi bahasa resmi Filipina. Mulai tahun 1940, bahasa Tagalog mulai diajarkan di sekolah-sekolah seluruh Filipina. Dan sejak tahun 1987 dikenal dengan nama Filipino.

Dialek

Bahasa Tagalog terbagi atas beberapa dialek, seperti dialek Lubang, Manila, Marinduque, Bataan, Batangas, Bulacan, Tanay-Paete dan Tayabas. Namun secara umum dialek Tagalog dibagi menjadi dialek utara, tengah (termasuk Manila), Selatan dan Marinduque. Dari semua dialek Tagalog ini, hanya dialek Marinduqe-lah yang paling sulit dipahami, dikarenakan dialek ini mendapat pengaruh dari bahasa-bahasa Visayas.

Pengaruh Bahasa

Bahasa Tagalog yang berakar dari bahasa Austronesia memiliki banyak kesamaan kosakata dengan bahasa-bahasa di Indonesia dan Malaysia. Selain itu, karena penjajahan Spanyol, maka banyak sekali kosakata bahasa Spanyol yang masuk dalam bahasa Tagalog, seperti contoh Kumusta ka? Merupakan serapan langsung dari ¿Cómo está?. Selain itu pengaruh bahasa Inggris juga sangat kuat dalam bahasa ini, selain bahasa-bahasa lainnya seperti bahasa Melayu, bahasa Sanskerta (melalui Melayu), bahasa Arab (melalui Melayu), bahasa Tionghoa dan bahasa-bahasa sekitarnya seperti misalnya Kapampangan. Disamping mendapat pengaruh, dua kosakata bahasa Tagalog juga di serap ke dalam bahasa Inggris, yakni *boondock*, yang berarti daerah pedesaan. Istilah ini dibawa oleh para prajurit Amerika yang bertugas di Filipina pada masa perang, berakar dari kata *bundok*. Selain itu kata cogon yang berarti sejenis rumput yang dapat dipakai untuk membuat jarring berasal dari kata kugon.

Fonologi

Bahasa Tagalog mempunyai 26 fonem yaitu 21 huruf mati dan 5 huruf hidup. Di samping itu sistem tata bahasanya sederhana, di mana setiap silabi terdiri setidaknya satu huruf hidup dan satu huruf mati.

Vokal

Berikut tabel bunyi vokal dalam bahasa Tagalog

Tabel Lima Bunyi Vokal Umum Bahasa Tagalog

	Depan	Tengah	Belakang
Tertutup	i ⟨i⟩		u ⟨u⟩
Hampir Tertutup	ɛ ⟨e⟩		o̞ ⟨o⟩
Terbuka		a ⟨a⟩	

Konsonan

Tabel Bunyi Konsonan Dalam Bahasa Tagalog

	Labial	Dental/ Alveolar	Postalveolar	Palatal	Velar	Glottal
Nasal	m	n		ɲ	ŋ	
Plosive	p b	t d			k g	ʔ
Fricative		s	(ɕ)			h
Affricate		(ts)	(tʃ) (dʒ)			
Tap		ɾ				
Approximant		l		j	w	

Sistem Penulisan

Sebelum kedatangan bangsa Spanyol, Tagalog ditulis dengan huruf Baybayin atau Alibata yang mempunyai kemiripan dengan huruf-huruf di Sulawesi. Kemudian setelah kedatangan Spanyol, maka sistem penulisan mulai diganti ke sistem Latin yang berdasarkan ejaan bahasa Spanyol. Hingga awal abad ke-20, Tagalog ditulis dengan sistem Spanyol ini. Namun setelah kemerdekaan Filipina, dan Tagalog menjadi bahasa nasional, seorang ahli tata bahasa yakni Lope K. Santos memperkenalkan 20 abjad baru yang disebut Abakada dalam buku tata bahasa bagi anak sekolah dengan judul “balaril”. Dalam Balaril, huruf yang ada terdiri atas ABKDEGHILMNNgOPRSTUWY. Pada tahun 1976, huruf Abakada ini diperluas lagi dengan menambahkan huruf C, CH, F, J, Q, RR, V, X dan Z untuk mengakomodir kosakata yang berasal dari bahasa Inggris dan Spanyol. Namun kemudian terjadi lagi reformasi ejaan pada tahun 1987 dengan dikuranginya huruf Tagalog dari 33 menjadi 28 yaitu ABCDEFGHIJKLMNÑNgOPQRSTUVWXYZ.

Baybayin

Artikel utama: Baybayin

Alphabet Latin

Artikel utama: Alphabet Latin

Huruf besar	Huruf kecil	IPA	Huruf besar	Huruf kecil	IPA
A	a	/ʔɑ/	Ng	ng	/ŋɑ/
B	b	/beh/	Ñ	ñ	/e'-ɲe/
C	c	/θɛ/	N͠g/ Ñg	n~g/ñg	ŋɑ
Ch	ch	/tʃɛ/ or /θɛ-ʔɑ-tʃɛ/	O	o	/o/
D	d	/dɛ/	P	p	/pɛ/
E	e	/ɛ/	Q	q	/kʊ/
F	f	/ɛf'-fe/	R	r	/ɛ'-re/
G	g	/xɛ/	Rr	rr	/do-blɛ-ɛ'-re/
H	h	/ʔɑ-tʃɛ/	S	s	/ɛ'-se/
I	i	/i:?	T	t	/tɛ/
J	j	/xo'-tɑ/	U	u	/ʊ/
K	k	/ki:/	V	v	/ʊ'-bɛ/
L	l	/ɛl'-le/	W	w	/do-blɛ-ʊ'-bɛ/
Ll	ll	/ɛ'-ʎe/	X	x	/ɛ'-kis/
M	m	/ɛm'-me/	Y	y	/i:'-grɪ-jɛ-ɣɑ/
N	n	/ɛn'-ne/	Z	z	/θɛ-ðɑ/

Abakada

Artikel utama: Abakada

Huruf besar	Huruf kecil	IPA	Huruf besar	Huruf kecil	IPA
A	a	/ʔah/	N	n	/nah/
B	b	/bah/	Ng	ng	/ɲah/
K	k	/kah/	O	o	/ʔoh/
D	d	/dah/	P	p	/pah/
E	e	/ʔɛh/	R	r	/rah/
G	g	/gah/	S	s	/sah/
H	h	/hah/	T	t	/tah/
I	i	/ʔiː/	U	u	/ʔʊ/
L	l	/lah/	W	w	/ʊɑh/
M	m	/mah/	Y	y	/jah/

Alphabet Filipino

Artikel utama: Alphabet Filipino

Huruf besar	Huruf kecil	IPA	Huruf besar	Huruf kecil	IPA
A	a	/ɛɪ/	Ñ	ñ	/ˈɛ.ŋɛ/
B	b	/biː/	Ng	ng	/ˈɛn.dʒiː/
C	c	/ciː/	O	o	/oʊ/
D	d	/diː/	P	p	/piː/
E	e	/iː/	Q	q	/kjuː/
F	f	/ɛf/	R	r	/ɑr/
G	g	/dʒiː/	S	s	/ɛs/
H	h	/ɛɪtʃ/	T	t	/tiː/
I	i	/ɑj/	U	u	/juː/
J	j	/dʒɛj/	V	v	/viː/
K	k	/kɛj/	W	w	/ˈdo.bəl.juː/
L	l	/ɛl/	X	x	/ɛks/
M	m	/ɛm/	Y	y	/ʊɑj/
N	n	/ɛn/	Z	z	/ziː/

Perubahan Alphabet Filipino ke Abakada

Huruf dalam alphabet filipino	Huruf dalam abakada
C	K, S atau Ts
F	P
G	G atau H
J	H atau Dy
Ñ	Ny
Q	K atau Kw
X	Ks
Z	S

Ungkapan dasar

Bahasa Tagalog:

- Oo/Opo = Ya
- Hindi = Tidak
- Kumusta? / Kumusta po kayo? = Apa kabar?
- Magandang umaga = Selamat pagi
- Magandang tanghali = Selamat siang (sebelum jam 1 siang)
- Magandang hapon = Selamat siang (setelah jam 1 siang), selamat sore
- Magandang gabi = Selamat malam
- Ano ang pangalan mo? = Siapa namamu?
- Paalam = Selamat tinggal, sampai jumpa
- Salamat = Terima kasih
- Walang anuman = Sama-sama
- Mahal kita = Saya cinta kamu
- Ano = Apa
- Paano = Bagaimana
- Sino = Siapa
- Kapag/Kailan = Kapan
- Nasaan = Ke/Di mana
- Saan = Mana
- Bakit = Mengapa
- Ako = Aku
- Ikaw = Kamu, Engkau, Anda
- Kami = Kami
- Tayo = Kita
- Kita = Kita (saya & Anda)
- Kayo = Kalian, Anda semua
- Siya = Dia
- Sila = Mereka
- Nagsasalita po ba kayo ng Ingles? = Bisakah Anda berbahasa Inggris?

Persamaan bahasa Tagalog dengan bahasa Melayu/Indonesia

Tagalog	Makna	Indonesia
Ako	Saya	Aku
Alam	Tahu	Alam
Anak	Buah Hati	Anak
Ánim		Enam
Antok		Kantuk
Apat		Empat
Aprikot		Aprikot
Asin	Garam	Asin
Babae	Perempuan	Bibi
Baboy		Babi
Bagod		Bodoh
Bahagi		Bagi
Balik		Balik
Balimbing		Belimbing
Balitá		Berita
Balot	Bungkus	Balut
Balon	Gali	Balon
Bangkay		Bangkai
Bangis		Bengis
Bangon		Bangun
Bansà	Negara	Bangsa
Batík	Bintik	batik
Batò		Batu
Bawang		Bawang
Bayad		Bayar
Bibig		Bibir
Bili		Beli
Brokoli		Brokoli
Bukas		Buka
Bunga	Buah	Bunga
Bunso		Bungsu
Buntis	Hamil	Bunting
Buwan		Bulan
Buwaya		Buaya
Daán		Jalan
Dalamhati	Pilu	Dalam + hati
Dahon		Daun

Dapat	Harus	Dapat
Dingding		Dinding
Durián		Durian
Ganap	*kata sifat tambahan*	Genap
Gulay	Sayuran	Gulai
Gulong		Gulung
Guntíng		Gunting
Guro		Guru
Halagâ		Harga
Halaman	Tanaman	Halaman
Hangin		Angin
Harapan		Hadapan
Hiram		Pinjam
Hukom		Hukum
Ikaw		Kau
Isa		Esa, satu
Itik		Itik
Itim		Hitam
Kalapatî		Merpati
Kambing		Kambing
Kami	Kita	Kami
Kanan		Kanan
Kangkong		Kangkung
Kanser		Kanker
Kapag		Kapan
Karayom		Jarum
Kawali		Kuali
Kusing		Kucing
Kuko		Kuku
Kulang		Kurang
Kulong	Penjara	Kurung
Laban		Lawan
Lagok		Teguk
Lahat	Semua	Lalat
Lalaki		Lelaki, laki–laki
Landas		Landasan
Langka		Nangka
Langit		Langit

Lantay	Murni	Lantai
Lasa		Rasa
Libo		Ribu
Lima		Lima
Limon		Lemon
Luwalhati	Kejayaan	Luar + hati
Mahal		Mahal
Mangga		Mangga
Mangkok		Mangkuk
Mata		Mata
Medya		Media
Mukha		Muka
Mulâ	Awal	Mula
Mura		Murah
Pako	Tukul	Paku
Palayok		Periuk
Pangkat	Grup	Pangkat
Pangulo	Presiden	Penghulu
Pantay	Sama	Pantai
Papaya		Pepaya
Paso		Pasu
Pasok		Masuk
Payong		Payung
Pili		Pilih
Pinggan	Piring	Pinggan
Pinto		Pintu
Pulò		Pulau
Putî		Putih
Rambután		Rambutan
Radyo		Radio
Sabón		Sabun
Syampu		Sampo
Sakit		Sakit
Saksi		Saksi
Salamin		Cermin
Samantala		Sementara
Sambahin		Sembah
Sampalataya		Percaya

Sandata		Senjata
Sanggol	Bayi	Sanggul
Sarap	Semangat	Sedap
Sandok		Senduk
Siko		Siku
Silaw		Silau
Sintá		Cinta
Suso	Payudara	Susu
Siyasat		Siasat
Sulat		Surat
Taas		Atas
Takot		Takut
Tali		Tali
Tahanan	Rumah	Tahanan
Tamis		Manis
Tanggal		Tanggal
Tanghali		Tengah + hari
Taon		Tahun
Tawad		Tawar
Timog	Selatan	Timur
Tulak	Batal	Tolak
Tulong	Tolong	Tolong
Tusok		Tusuk
Uban		Uban
Ulan		Hujan
Ulat	Laporan	Ulat
Utak		Otak
Utang		Hutang

Bilangan dalam bahasa Tagalog dengan bahasa Melayu/Indonesia

Bilangan pokok

Bilangan	Bahasa Tagalog	Bahasa Indonesia
0	sero	nol
1	isa	satu
2	dalawa	dua
3	tatlo	tiga
4	apat	empat
5	lima	lima
6	anim	enam
7	pito	tujuh
8	walo	delapan
9	siyam	sembilan
10	sampu	sepuluh
11	labingisa	sebelas
12	labindalawa	dua belas
13	labintatlo	tiga belas
14	labingapat	empat belas
15	labinlima	lima belas
16	labinganim	enam belas
17	labimpito	tujuh belas
18	labingwalo	delapan belas
19	labinsiyam	sembilan belas
20	dalawampu	dua puluh
30	tatlumpu	tiga puluh
40	apat napu	empat puluh
50	limampu	lima puluh
60	anim napu	enam puluh
70	pitumpu	tujuh puluh
80	walumpu	delapan puluh
90	siyam napu	sembilan puluh
100	sandaan	seratus
1000	sanlibo	seribu
10000	sampung libo	sepuluh ribu
100000	sandaang libo	seratus ribu
1000000	isang milyon/isang angaw	satu juta
1000000000	isang bilyon	satu miliar
1000000000000	isang trilyon	satu triliun
23	dalawampu't tatlo	dua puluh tiga
27	dalawampu't pito	dua puluh tujuh

33	tatlumpu't tatlo	tiga puluh tiga
38	tatlumpu't walo	tiga puluh delapan

Bilangan urut

Bilangan	Bahasa Tagalog	Bahasa Indonesia
1	una	pertama
2	ikalawa	kedua
3	ikatlo	ketiga
4	ikaapat	keempat
5	ikalima	kelima
6	ikaanim	keenam
7	ikapito	ketujuh
8	ikawalo	kedelapan
9	ikasiyam	kesembilan
10	ikasampu	kesepuluh
20	ikadalawampu	kedua puluh
30	ikatatlumpu	ketiga puluh
40	ikaapat napu	keempat puluh
50	ikalimampu	kelima puluh
60	ikaanim napu	keenam puluh
70	ikapitumpu	ketujuh puluh
80	ikawalumpu	kedelapan puluh
90	ikasiyam napu	kesembilan puluh
100	ikasandaan	keseratus
1000	ikasanlibo	keseribu
10000	ikasampung libo	kesepuluh ribu

Pranala luar

- **(Inggris)** Tagalog Lang (http://tagaloglang.com)
- **(Inggris)** Gramatika Bahasa Tagalog (https://learningtagalog.com/grammar/)
- **(Inggris)** Tagalog Translator (http://tagalogtranslate.com/)